

Département d'études françaises  
Western University

**FRENCH 2905A (Fall 2014)**  
LANGUE: LECTURE & EXPRESSION  
LANGUAGE: READING & EXPRESSION

*Prof.:* Dr. John Nassichuk  
*Bureau:* Arts and Humanities Building, Room ????  
*Tél.:* (519) 661-2111, poste 85710  
*Email:* [jnassich@uwo.ca](mailto:jnassich@uwo.ca)  
*Accueil :* Mercredis : 11h00 – 14h00 (ou sur *rendez-vous*)  
*Messages :* Arts and Humanities Building, Room ????

*Préalables (Prerequisites)*

French 1910, French 1900E, or Permission of the Department based on the Placement Test.

*Antirequis (Antirequisites)*

French 2101, French 2900, French 2900 on-line (main campus & affiliated colleges).

Description et objectifs généraux du cours

Ce cours a comme objectif de promouvoir une appréciation profonde de la langue française et d'apporter un plaisir à la compréhension de ses potentiels et de ses diversités. Une langue demeure un moyen de communication et il nous importe de créer un environnement propice aux échanges oraux. Dans ce but, nous voudrions travailler dans un cadre convivial où tous se sentent à l'aise pour parler, pour écouter et pour écrire en français.

Le cours French 2905A, en complémentarité avec le 2906B, s'adresse aux étudiantes et étudiants ayant déjà atteint le niveau intermédiaire (le niveau B1 selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, CECRL) en français. Dans le cours 2905A, les étudiants seront appelés à développer leurs capacités de lecture et d'analyse grammaticale des textes rédigés en français, ainsi que leur compréhension du français oral. Le cours suivant sera axé davantage sur la rédaction de textes de différents types, et sur l'expression orale. Dans l'ensemble des deux cours, une importance particulière est accordée au développement du vocabulaire et à l'étude de la grammaire, dans le but d'atteindre un niveau avancé, celui d'un usager B2 selon les critères du CECLR.

Le but principal des cours 2905A et 2906B est donc d'amener les étudiants à développer leurs compétences communicatives en français, ainsi que leur compréhension de ses formes et structures, afin de devenir un usager indépendant (avancé) du niveau B2, selon le CECRL. Le cours 2905A contribue au développement d'un niveau B2 en mettant l'accent sur la compréhension de l'écrit et de l'oral, alors que le cours 2906B sert à atteindre ce but en mettant l'accent sur la production écrite, ainsi que la production et l'interaction orales.

Au terme des deux cours, et suivant le descripteur global du Niveau B2, l'usager B2 :

- 1) Sera en mesure de comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité.
- 2) Sera capable de communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif.
- 3) Saura s'exprimer de façon claire et détaillée sur une belle variété de sujets, émettre un avis sur des sujets d'actualité et exposer les atouts et les inconvénients de différentes possibilités.

**N.B.** Du point de vue pédagogique, les cours seront magistraux, à caractère interactif ou constitués de séances de discussions, en fonction de leur contenu et de leurs objectifs spécifiques. La présence effective au cours – *du début et jusqu'à la fin de la séance* -- est une exigence académique. Seule une justification médicale documentée, ou une notice du bureau décanal de la faculté de l'étudiant, sera considérée raisonnable et valable d'offrir à une date alternative un test, un essai ou un exercice de rattrapage.

Prière de ne pas allumer ou utiliser votre téléphone cellulaire ou de consulter des programmes personnels sur vos ordinateurs. La note de participation risque d'en souffrir !

#### *Barème d'évaluation*

4 Essais rédigés en classe	30%
2 Tests de grammaire et de vocabulaire	20%
2 Dictées (faites au labo)	10%
Lecture expressive (présentation orale)	10%
Participation (classe et labo)	10%
Examen final	20%

#### *Explication du barème*

« Essais rédigés en classe »

Il s'agit de quatre essais d'une longueur approximative de 2-3 pages à l'interligne double, rédigés en classe aux dates indiquées dans l'échéancier ci-dessous. Les étudiant.e.s disposeront de 40-45 minutes pour écrire chaque essai. L'évaluation finale prendra en compte les **trois** résultats les meilleurs à raison de 10% par essai. Ces essais porteront sur les textes lus en classe, de Guy de Maupassant et de Maurice Leblanc.

« Tests de grammaire et de vocabulaire »

Il s'agit de deux tests, partiels et cumulatifs, à la durée de soixante minutes, écrits en classe aux dates indiquées. Chacun de ces deux tests vaudra 10% de la note finale pour le cours. Ils seront composés : de questions de grammaire (50-60%) dont au moins la moitié proviendra directement des exercices indiqués dans *The Ultimate French Review*; d'une variété de questions visant à tester la connaissance du vocabulaire (40-50%). Notez que tous les mots présents dans les exercices et les fiches de lecture pour Maupassant (*Cinq contes...*) et Leblanc (*Les aventures d'Arsène Lupin*) sont susceptibles de figurer aux tests. Il faut en connaître l'orthographe, le genre, le sens et la traduction anglaise.

**N.B.** La matière des tests sera variable selon la section de FR2905A, mais le format de ces tests sera identique pour chaque section.

« Dictées »

Afin de favoriser la compréhension auditive du français, les étudiants seront invités à faire deux dictées d'une longueur de paragraphe, chacune desquelles vaudra 5% de la note finale pour le cours. Ces exercices d'évaluation seront effectués au labo et les notes assignées par l'institutrice du labo en consultation avec les professeurs. La matière des dictées proviendra directement des textes étudiés en classe. Dans les sections du soir, qui n'ont pas de labo, les dictées auront lieu pendant la classe et seront effectuées par les instructeurs.

« Lecture expressive »

Il s'agit d'un exercice de lecture à haute voix, qui vise à développer l'aisance et la clarté de la prononciation ainsi que la rapidité du débit dans la langue parlée. Les étudiant.e.s seront invité.e.s à former des groupes de 3 à 5 personnes pour présenter une performance « lue » d'un des textes au programme, chaque membre du groupe étant responsable d'une brève section. Ainsi, chaque étudiant.e préparera (1) une lecture claire et expressive de sa section de 1 à 2 pages ; (2) une brève paraphrase de sa section qui la mette dans le contexte de l'ensemble. Les textes seront à découper en consultation étroite avec l'instructeur de la section. Une explication plus détaillée sera disponible ultérieurement.

Ces présentations se dérouleront pendant les 10<sup>ème</sup> et 11<sup>ème</sup> semaines du semestre et vaudront, pour chaque étudiant, 10% de la note finale pour le cours.

## « Participation »

L'apprentissage d'une langue est un exercice complexe, qui exige de la pratique et de la répétition sur plusieurs paramètres. La présence en classe, *du début et jusqu'à la fin de chaque séance*, constitue dès lors une exigence académique. Des arrivées tardives et des départs prématurés seront notés comme des absences. En outre, la simple présence corporelle n'est pas suffisante à assurer une note parfaite pour la participation, laquelle exigence comprend aussi la préparation à domicile de la matière à l'étude. La note, qui vaudra 10% du résultat final pour FR 2905A, sera divisée entre les séances du cours et celles du labo. (Dans le cas particulier des cours du soir sans section de labo, la note entière dépendra de l'assistance au cours.)

## « Examen final »

L'examen de fin de semestre sera cumulatif et vaudra 20 % de la note finale pour FR 2905A. Il comportera des exercices de grammaire (40%) un essai (30%) et des questions visant à évaluer la connaissance du vocabulaire ainsi la compréhension à la lecture (30 %). Pour les exercices de grammaire, comme pour les tests partiels, au moins 50% des questions de grammaire proviendront directement des exercices assignés dans *The Ultimate French Review*. La date de cet examen qui regroupera toutes les sections de FR 2905A sera déterminée par l'université.

### Matériel obligatoire

1. David STILLMAN & Ronni GORDON, *The Ultimate French Review and Practice with CD-ROM* [Paperback], New York, McGraw-Hill, 2011. ISBN 978-2-89428-843-6.
2. Guy de Maupassant, *Cinq contes*, adaptation de Jean-Paul Tauvel, Paris, Hachette, 2004. ISBN 2-01155286-9
3. Maurice Leblanc, *Les aventures d'Arsène Lupin*, adaptation de Michel Laporte, série « Lecture facile » Paris, Hachette, 2004. ISBN 2-01155280-X

### Matériel conseillé (PAS obligatoire)

1. *Bescherelle : L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12 000 verbes* ISBN 978-2-89428-843-6.
2. J. Morton, *English Grammar for Students of French*, Olivia and Hill Press, 1997 ISBN 0934034-29
3. Dictionnaire explicatif français: *Le Petit Robert* (ou *Micro-Robert*)

## EMPLOI DU TEMPS HEBDOMADAIRE

### **Semaine 1 – Lundi 8 septembre**

Lecture : Guy de Maupassant, *Cinq contes*, « Toine », p. 9-10.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 1, "Present Tense", p. 3-17, ex. A, B, C, D, E, G, H, I, M  
CD-ROM : "Diagnostic Test" (80 questions)

### **Semaine 2 – Lundi 15 septembre**

Lecture : Guy de Maupassant, *Cinq contes*, « Toine », p. 10-13.

Grammaire: *The Ultimate French Review*, Chap. 2, "Present Tense of Irregular Verbs" p. 18-34, ex. A, B, C, D, H, I, J, L, M, N

Révision personnelle à domicile : *The Ultimate French Review*, Chap. 13, "Nouns: Gender, Number, and Articles" p. 129-143, ex. A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, M)

### **Semaine 3 – Lundi 22 septembre**

Lecture : Guy de Maupassant, *Cinq contes*, « Toine », p. 14-22.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap.12, “Present Participles; Uses of the Infinitive”, p. 112-125, ex. A,B,C,E, F, G,H,J,M,N,O

Révision personnelle à domicile: *The Ultimate French Review*, Chap. 17, “Adjectives, Comparatives, and Superlatives”, p. 170-187, ex. A, B, C, D, E, F, H, J, L, M, Q, R, S

#### **Semaine 4 – Lundi 29 septembre**

Essai en classe 1 : Paraphrase de « Toine » (2 à 3 pages à l’interligne double)

Lecture : Guy de Maupassant, *Cinq contes*, « Le papa de Simon », p. 23-35.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 8, “Reflexive Verbs”, p. 77-80, 83-84, 86-88, ex. A, B, C, D, E, F, G ; Chap. 18, “Object Pronouns”, p. 189-195, ex. A, B, C, D, F, G.

#### **Semaine 5 – Lundi 6 octobre**

Test en classe 1 : 60 minutes.

Révision et rattrapage, semaines 1-4.

#### **Semaine 6 – Lundi 13 octobre**

Essai en classe 2 : Analyse du « Papa de Simon » (selon les consignes données en classe, 2 à 3 pages)

Lecture : Guy de Maupassant, *Cinq contes*, « La ficelle », p. 48-58.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 6, “Passé Composé”, p. 56-64, ex. A, B, C, D, E, F, G, H, I, J ; Chap. 8, “Reflexive Verbs”, p. 81-83, 85, ex. H, J, L, M ; Chap. 18, « Object Pronouns », p. 95, ex. H. Chap. 3, « Negative Sentences », p. 39-40, ex. I.

#### **Semaine 7 – Lundi 20 octobre**

Dictée 1 : Passage puisé dans Maupassant, « La ficelle » (Au labo, sauf les sections du soir)

Lecture : Maurice Leblanc, *Les aventures d’Arsène Lupin*, « Le collier de la reine », p. 9-25.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 22, “Prepositions ; Prepositions with Geographical Names”, p. 242-265, ex. B, C, D, E, G, H, I, K, N, Q; Chap. 18, “Object Pronouns”, p. 196-201, ex. J, K, M, N, O, P, Q

#### **Semaine 8 – Lundi 27 octobre**

Essai en classe 3 : Paraphrase du « Collier de la reine » (Leblanc)

Lecture : Maurice Leblanc, *Les aventures d’Arsène Lupin*, « Herlock Sholmes arrive trop tard », p. 17-25.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 3, “Negative Sentences”, p. 35-41, ex. A, B, C, D, E, F, G, H, J; Chap. 21. “Negatives and Indefinites”, p. 231-240, ex. A,B, G, J, M

#### **Semaine 9 – Lundi 3 novembre**

Dictée 2 : Passage puisé dans Leblanc, « Herlock Sholmes arrive trop tard » (Au labo, sauf les sections du soir)

Lecture : Maurice Leblanc, *Les aventures d'Arsène Lupin*, « L'Echarpe de soie rouge » p. 59-77.

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 9, "Future and Conditional; Conditional Sentences (1)", p. 89-98, ex. A, B, C, D, E, G, H, I, J, K, L

### **Semaine 10 – Lundi 10 novembre**

Test en classe 2 : 60 minutes  
Révision et rattrapage, semaines 6-9.

Début des présentations : « Lecture expressive »

### **Semaine 11 – Lundi 17 novembre**

Présentations : « lecture expressive »

Grammaire : *The Ultimate French Review*, Chap. 23, "Relative Clauses", p. 269-281, ex. A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M

### **Semaine 12 – Lundi 24 novembre**

Essai en classe 4 : Analyse de « L'Echarpe de soie rouge »

Révision pour l'examen final

### **Semaine 13 – Lundi 31 novembre**

Révision pour l'examen final

### **DATES IMPORTANTES (RAPPEL)**

Essai en classe 1 :	Semaine 4 – lundi, 29 septembre
Test 1	Semaine 5 -- lundi, 6 octobre
Essai en classe 2 :	Semaine 6 – lundi, 13 octobre
Dictée 1 :	Semaine 7 – lundi 20 octobre
Essai en classe 3 :	Semaine 8 – lundi 27 octobre
Dictée 2 :	Semaine 9 – lundi 3 novembre
Test en classe 2 :	Semaine 10 – lundi 10 novembre
Lecture expressive :	Semaines 10 et 11, lundis 10 et 17 novembre
Essai en classe 4 :	Semaine 12 – lundi, 24 novembre
Examen final :	Date à préciser.